

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Colegio de Letras Modernas
Licenciatura en Lengua y Literatura Modernas (Letras Portuguesas)

DIDÁCTICA III (Curso Teórico II)
El método comunicativo y sus diferentes enfoques para la enseñanza del portugués como segunda lengua

PROGRAMA

Docente: Lic. Christopher Morales Castro

Contacto: chriseraposo@hotmail.com

SEMESTRE: 2026-1 (del 11 de agosto al 28 de noviembre de 2025)

DURACIÓN: 16 sesiones semanales de 2 horas. Total = 32 horas

HORARIO: martes de 17:00-19:00 horas

DIRIGIDO A: estudiantes de la Licenciatura en Letras Portuguesas

DESCRIPCIÓN

La adquisición de una segunda lengua (L2) es un proceso complejo que involucra el desarrollo de diversos aspectos lingüísticos formales y funcionales en la mente del estudiante: tales como la decodificación del código lingüístico (en sus niveles sintáctico, semántico, fonológico); la interpretación del significado según contextos de uso (pragmática); actitudes y variación dialectal, entre muchos otros.

En el proceso de enseñanza del portugués como segunda lengua (L2), el docente se enfrentará a diversas situaciones en el salón de clase que representarán desafíos y la toma de decisiones. En este sentido, el enfoque comunicativo de enseñanza de L2 continúa siendo la opción más implementada en nuestros días, pues promueve el aprendizaje significativo del estudiante de L2 con éxito. En un principio, al enfocar fuertemente su atención en la función y el significado, el enfoque comunicativo dejó de lado la atención a la forma, las estructuras gramaticales, ya que se pensaba que ésta se adquiriría conforme el aprendiz se desarrollaba en contextos comunicativos, significativos y funcionales. Sin embargo, se observó que, en muchos casos, esto no sucedía así, los aprendientes no conseguían adquirir adecuadamente ciertas estructuras, presentándose incluso el fenómeno de la fosilización, aun cuando pudieran comunicarse en la L2 con un buen desempeño. En consecuencia, el enfoque comunicativo se ha transformado y adaptado a las necesidades de la enseñanza del día a día, con propuestas de los especialistas en la adquisición y didáctica de L2 y docentes, recomendando el abordaje de las estructuras lingüísticas sin que se pierda la atención al significado/función, con énfasis en la atención y consciencia lingüísticas, entre otros aspectos.

En la enseñanza-aprendizaje de portugués como L2, para los estudiantes cuya lengua materna es el español, este proceso inicialmente puede percibirse como una tarea sencilla, ya sea al nivel de la comprensión (de la expresión oral y de lectura) o de la producción (expresión oral y escrita), dada la proximidad existente entre las lenguas involucradas. No obstante, dicha proximidad puede ser un verdadero obstáculo para la adquisición de la nueva lengua, porque las similitudes son tan abundantes que resulta difícil notar las sutiles diferencias.

En este sentido, el presente curso no sólo aborda los fundamentos teóricos que dieron origen al enfoque comunicativo y a su constante transformación, pretende revisar también algunos preceptos sobre la situación de transferencia y análisis contrastivo (en una perspectiva moderna) en situación de lenguas próximas, como es el caso de portugués-español. De esta manera, el alumno de este curso manejará las herramientas necesarias para analizar contrastivamente aspectos de la lengua meta con respecto a la lengua materna en situación de lenguas próximas y, así, enfrentar los desafíos de su futura labor docente en la enseñanza del portugués como L2, ya sea con aprendientes cuya lengua materna es el español o no. Todo ello, en una enseñanza comunicativa que atiende las formas lingüísticas.

OBJETIVOS:

- Proporcionar a los alumnos los conceptos teóricos básicos sobre el enfoque comunicativo de enseñanza de una segunda lengua (L2) con miras a la aplicación de la enseñanza de portugués como lengua extranjera (PLE).
- Dotar a los alumnos de los conocimientos necesarios sobre la adquisición de L2 y de herramientas de análisis contrastivo (portugués-español) de aspectos diversos de la gramática de la lengua portuguesa, para su eventual uso en la enseñanza de portugués como lengua extranjera en un contexto de enseñanza comunicativa.
- Promover en los alumnos el conocimiento de diversos aspectos relevantes de los enfoques identificados como comunicativos, con el propósito de que sean capaces de tomar, de manera independiente, decisiones adecuadas para el abordaje de la enseñanza de PLE el aula tanto de aspectos formales como funcionales, en contextos comunicativos en el salón de clases.

METODOLOGÍA

Se alternará entre la presentación de los temas principales por parte del profesor y exposiciones por parte de los alumnos de algunos temas y/o artículos de investigación de la bibliografía. Asimismo, los alumnos deberán revisar los materiales de lectura de la bibliografía que el profesor solicite para cada sesión, los cuales se comentarán en clase con la guía de este, fomentando la discusión e interacción reflexivas.

El curso en su totalidad, así como las exposiciones –sea por parte del profesor o sea por parte de los alumnos–, discusiones e intercambio de ideas se llevarán a cabo en lengua portuguesa. Asimismo, las tareas y trabajo final deberán entregarse debidamente presentados y redactados en portugués.

EVALUACIÓN¹

Para la evaluación se considerarán la asistencia y participación (pertinente) en clase; la presentación de tareas; dos pruebas parciales y la entrega de un trabajo final en el que se analice de manera contrastiva algún aspecto de la gramática de la lengua portuguesa que pueda

¹ Los criterios de evaluación podrán parcialmente modificarse, previo acuerdo entre profesor y alumnos.

representar dificultad para el estudiante de portugués como segunda lengua². El valor de cada aspecto es el siguiente:

Pruebas parciales (dos)	50%	(25% cada una)
Trabajo final	25%	
Tareas	10%	
Participación en clase	10%	
Autoevaluación	5%	

Para conseguir aprobar el curso, es indispensable que el alumno obtenga mínimamente una calificación final de 6 (60%); que tenga al menos 80% de asistencia en las sesiones; que presente todas las pruebas parciales en la fecha y hora indicadas por el profesor; y que entregue puntualmente el trabajo final. El alumno que no presente las pruebas y/o no entregue el trabajo final en la fecha y horarios establecidos, perderá definitivamente la oportunidad de presentarlos en otro momento.

En lo que se refiere al registro de asistencia, ésta se realizará al inicio de cada sesión y sólo se otorgarán 15 minutos de tolerancia para realizar el registro; el estudiante que llegue después de este periodo de tolerancia ya no podrá registrar su asistencia y contará como falta.

No está permitido el uso de celulares en clase. El plagio y el *copy-paste* serán sancionados y el alumno que incurra en ello no podrá aprobar.

TEMARIO³

Tema	Sesiones
1. Aspectos básicos para análisis lingüístico en la didáctica de L2 <ul style="list-style-type: none"> - El signo lingüístico y sus características - La comunicación lingüística y sus funciones. - Actos de habla. - Lenguaje, lengua, habla. Relaciones paradigmáticas y sintagmáticas. - Lingüística: definición e historia. - La gramática y sus niveles (fonética, fonología, morfología, sintaxis, semántica). - Lengua materna/nativa; segunda lengua, lengua extranjera, lengua no materna. - La adquisición y la enseñanza-aprendizaje. 	2 sesiones
2. La Interlengua y el análisis contrastivo en la adquisición de L2 <ul style="list-style-type: none"> - La hipótesis del análisis contrastivo: versión fuerte y versión débil - La Interlengua y el análisis de errores; la fosilización. - La influencia de la L1 sobre la L2. - El concepto de marcación. - Análisis contrastivo y transferencia lingüística en lenguas próximas (español-portugués). 	3 sesiones

² Las características, criterios de evaluación y fecha de entrega del trabajo serán proporcionadas por el profesor en su momento, durante el curso. Éstas serán susceptibles de variación, previo acuerdo entre profesor y alumnos.

³ Los contenidos a revisar, así como el nivel de dificultad a alcanzar, podrán variar en función de la respuesta, necesidades e intereses del grupo.

Tema	Sesiones
3. La adquisición y el enfoque comunicativo de enseñanza de L2 <ul style="list-style-type: none"> - Antecedentes: principales enfoques tradicionales sobre la enseñanza hasta antes del enfoque comunicativo de enseñanza de L2. - El innatismo: la Gramática Universal de Chomsky y la adquisición de L2; competencia lingüística y actuación (<i>performance</i>). - Forma vs Función: la competencia comunicativa de Hymes - Krashen y el input lingüístico en la adquisición de la L1 y en la adquisición de la L2; teoría de la monitorización y el filtro afectivo. - El enfoque comunicativo y sus características. 	3 sesiones
4. Otros enfoques sobre la adquisición y enseñanza de L2, algunos aspectos relevantes <ul style="list-style-type: none"> - Enseñanza de la gramática: explícita vs. Implícita. - El procesamiento del input de VanPatten. - El foco en la forma (<i>Focus on Form</i>). - La gramática funcional - El papel en la atención y la conciencia lingüística. - El papel de la primera lengua y la transferencia lingüística. - Enseñanza de lenguas basada en tareas. - La pedagogía post-método. 	3 sesiones
5. Identificación de algunos aspectos críticos en la adquisición de portugués por hispanohablantes propuestos por los alumnos para su trabajo final, ya sea en la comprensión (de la lectura y del discurso oral) o en la producción/interacción (escrita y oral).	3 sesiones
6. Presentación de trabajos finales de los alumnos sobre: <ul style="list-style-type: none"> - El análisis de un aspecto de la lengua portuguesa para su enseñanza como L2 y una propuesta de tratamiento en el salón de clase, desde una perspectiva comunicativa. - Discusión y crítica colectiva sobre los trabajos presentados 	2 sesiones
Examen final	<u>28 de noviembre</u>
Total =	16 sesiones

BIBLIOGRAFÍA

Abrahão, Maria Helena Vieira (2015). “Algumas reflexões sobre a abordagem comunicativa, o pós-método e a prática docente”, en *EntreLínguas*, Araraquara, v.1, n.1, p.25-41, jan./jun. 2015.

Akerberg, Marianne (2002). “A transferência na situação de duas línguas próximas: o caso do espanhol e do português”, en *Memórias do 40 Congresso Internacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira*, México 1996, pp. 13-46.

_____. Capítulos: “I. Introdução”, “II. Interlíngua e fossilização” y “III. Teorias recentes e a sua aportação à problemática” en *Aprendizagem de uma língua próxima: português para falantes de espanhol*. Doctoral Dissertation 2002, Department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies, Stockholms Universitet.

- Almeida Filho, José Carlos Paes de (1998). *Dimensões comunicativas no ensino de línguas*. Campinas, SP: Pontes.
- Ávila, Raúl (2007). *La lengua y los hablantes*. México: Trillas.
- Castro, Catarina (2015). “O Papel dos Mecanismos de Aprendizagem Implícitos e Explícitos na Aquisição de uma Segunda Língua: Implicações Pedagógicas”, em *Revista Portuguesa de Pedagogia*, Ano 49-2, 2015, 7-25. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra.
- Castro, Catarina (2017). *Ensino de Línguas Baseado em Tarefas. Da Teoria à Prática*. Lisboa: Lidel – Edições Técnicas.
- Cook, Vivian (1991). “Learning Different Types of Grammar”, en *Second Language Learning and Language Teaching*. London: Arnold. (4th ed. 2008).
- Coseriu, Eugenio (1990). *Introducción a la lingüística*. México: UNAM.
- Cunha, Celso; Lindley Cintra (1999), 15ª Ed. *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Edições João Sá da Costa.
- Doughty, Catherine y Jessica Williams [editoras] (1998). *Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition*. Cambridge University Press.
- Faria, Isabel Hub; Emília Ribeiro Pedro; Inês Duarte; Garlos A.M. Gouveia (organização), (1996). *Introdução à Linguística Geral e Portuguesa*. Lisboa: Caminho.
- García Fajardo, Josefina (1996). *De los sonidos a los sentidos. Introducción al lenguaje*. México: Trillas.
- Gomes, Helena Maria da Silva y Aline Signoret Dorcasberro: (2005). *Temas sobre la adquisición de una segunda lengua*. México: Trillas.
- Larsen-Freeman, Diane y Michael H. Long (1994). *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*. Madrid: Gredos.
- Martins, Selma Alas (2017) “Ensino de Línguas Estrangeiras: História e Metodologias”, en *Revista Internacional d’Humanitats* 41 set-dez 2017, CEMOrOc-Feusp / Univ. Autònoma de Barcelona.
- Mateus, Maria Helena et al. (2003). *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Caminho.
- Peres, João Andrade; Telmo Mória (1995). *Áreas Críticas da Língua Portuguesa*. Lisboa: Caminho.
- Pinto, Jorge (2011). “O ensino /aprendizagem da gramática do Português L2 – um estudo de caso”, in *RevPLE – Revista eletrónica de Português Língua Estrangeira, Português Língua Segunda e Português Língua Não Materna, Associação de Professores de Português (APP)*, nº 2, inverno 2011, ISSN -1647-7405, disponível a partir de www.revple.net.
- Tomlin, Russel S. (1994). *Functional grammars, pedagogical grammars, and comincative language teaching*, en *Perspectives on pedagogical grammar*, editado por Terence Odlin, Cambridge University Press, pp.140-178.
- VanPatten, Bill y Jessica Williams [editores] (2015). *Theories in second language acquisition. An introduction*. 2ª ed. NY: Routledge.
- Vázquez Cuesta, Pilar e Maria Albertina Mendes da Luz (1971). *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Edições 70.